

## Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

3 juin 2022

Sous la présidence de M. Frederick Blake Jr., la séance est ouverte à 10 h 02.

### Présence des députés

Présents : Député de Deh Cho, député de Frame Lake, députée de Great Slave, député de Hay River Nord, député de Hay River Sud, députée d'Inuvik Boot Lake, députée d'Inuvik Twin Lakes, députée de Kam Lake, député de Mackenzie Delta, députée de Monfwi, député de Nahendeh, députée de Range Lake, députée de Sahtu, députée de Thebacha, député de Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), députée de Yellowknife Centre, député de Yellowknife Nord, députée de Yellowknife Sud.

Absents : Député de Nunakput.

### Déclarations de ministres

- 258-19(2) La ministre responsable d'Habitation Territoires du Nord-Ouest fait une annonce sur le financement fondé sur les distinctions.
- 259-19(2) La ministre de la Santé et des Services sociaux fait le point sur les ressources humaines dans le système de santé.
- 260-19(2) La ministre responsable de la condition de la femme fait le point sur la question des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées.
- 261-19(2) Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation salue les nouveaux membres du Temple de la renommée de l'éducation et les diplômés de 12<sup>e</sup> année de 2022.

### Déclarations de députés

- 1140-19(2) Le député de Hay River Sud félicite les diplômés.

- 1141-19(2) La députée d'Inuvik Twin Lakes fait une déclaration concernant le Programme d'indemnisation des chasseurs et des trappeurs en cas de catastrophe.
- 1142-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration concernant la transparence financière sur les dépenses d'infrastructure.
- 1143-19(2) La députée de Thebacha offre ses meilleurs vœux pour l'été 2022.
- 1144-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant les Olympiades canadiennes des métiers et technologies 2022.
- 1145-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration concernant la préparation du budget de 2023-2024 du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 1146-19(2) Le député de Deh Cho fait une déclaration concernant le Mois national de l'histoire autochtone.
- 1147-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration concernant la politique de résidence communautaire d'Habitation TNO.
- 1148-19(2) La députée de Monfwi félicite les électeurs de sa circonscription et leur souhaite ses meilleurs vœux.
- 1149-19(2) Le député de Tu Nedhé-Wiilideh se livre à une réflexion sur le gouvernement de consensus.
- 1150-19(2) Le député de Nahendeh fait une déclaration concernant la cyberintimidation.
- 1151-19(2) La députée de Yellowknife Sud fait une déclaration en reconnaissance d'Aubrey Sluggett, membre du Parlement jeunesse 2022.

#### Présentation de visiteurs dans la tribune

Le député de Nahendeh souhaite obtenir le consentement unanime pour remettre le point n° 5 à l'ordre du jour, « Présentation de visiteurs dans la tribune ». Le consentement est accordé.

#### Questions écrites

- 44-19(2) Le député de Frame Lake pose une question à la ministre de l'Infrastructure sur les contrats de travail liés au corridor d'accès à la province géologique des Esclaves.

- 45-19(2) Le député de Frame Lake pose une question à la ministre de l'Infrastructure sur les contrats de travail liés à l'agrandissement de la centrale hydroélectrique Taltson.
- 46-19(2) Le député de Frame Lake pose une question à la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement sur les recettes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest issues du secteur minier après le transfert des responsabilités.
- 47-19(2) La députée de Monfwi pose une question à la ministre responsable d'Habitation TNO sur l'état d'avancement de la rénovation des logements dans la région des Tłı̨ch̨.

### Dépôt de documents

- 673-19(2) Rapport sur l'état de l'environnement des TNO (2022). Document déposé par le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles.
- 674-19(2) Budget consolidé 2022-2023. Document déposé par la ministre des Finances.
- 675-19(2) Liste des virements de fonds de plus de 250 000 \$, du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Document déposé par la ministre des Finances.
- 676-19(2) Sommaire de l'analyse socio-économique de l'approvisionnement de la société Parsons au site de la mine Giant, 11 mai 2022. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 677-19(2) Le coût de la réponse aux besoins fondamentaux en matière de logement aux Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre responsable d'Habitation TNO.
- 678-19(2) Services à l'enfance et à la famille 2019-2021 : Plan d'amélioration de la qualité et approche stratégique pour la réforme du système, avril 2022. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 679-19(2) Plan des ressources humaines de 2021 à 2024 du système de santé et de services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 680-19(2) Résumé des absences des députés du 21 février au 25 mai 2022. Document déposé par le président.

## Motion

58-19(2) Stratégie pour égaler la croissance démographique du Canada

La députée de Kam Lake, appuyé par le député de Yellowknife Nord, propose :

QUE l'Assemblée législative exhorte le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à élaborer une stratégie globale pour égaler la croissance démographique du Canada;

QUE cette stratégie vise à maintenir la densité de la population de chaque collectivité et à accroître la population globale du territoire de 25 % d'ici 2043;

QUE cette stratégie vise à ajouter au moins 3 700 nouveaux logements (25 %) d'ici 2043 et à mettre à jour le plan de logement de chaque collectivité pour faire de cette question une priorité;

QUE cette stratégie réunisse les politiques, les campagnes et les programmes existants en un seul document qui a pour objectif de maintenir les résidents aux TNO et d'en attirer des nouveaux;

QUE cette stratégie comprenne :

- une analyse sur les raisons qui poussent les gens à venir vivre aux TNO,
- une analyse sur les raisons qui poussent les gens à rester aux TNO,
- un plan qui permettra de faire face à l'augmentation du coût de la vie, pour faire en sorte que les gens restent aux TNO,
- une stratégie en matière d'immigration,
- une stratégie de communication visant à attirer les gens dans le Nord,
- un examen des programmes d'aide aux entreprises visant à aider les résidents à créer et à développer des entreprises aux TNO;

ET QUE le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest fournisse une réponse exhaustive à la présente motion dans les 120 jours.

Conformément à la règle 10.3(1), on a procédé à un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Monfwi, Great Slave.  
(10)

Contre : (0)

Abstention : Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (7)

La motion est ADOPTÉE.

59-19(2)      Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 13 octobre 2022

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Hay River Nord, propose :

QUE la présente Assemblée interrompe ses travaux le vendredi 3 juin 2022, et les ajourne au jeudi 13 octobre 2022;

ET QUE si, à tout moment avant le 13 octobre 2022, le président, après consultation avec le Conseil exécutif et les députés de l'Assemblée législative, est convaincu que, dans l'intérêt du public, la Chambre doit se réunir avant le moment fixé par une motion d'ajournement, ou après la date prévue de rappel de la Chambre, il pourra en faire l'annonce, et la Chambre devra en conséquence se réunir au moment indiqué et poursuivre ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à ce moment.

Conformément à la règle 10.3(1), on a procédé à un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

#### Première lecture de projets de loi

Projet de loi 54      *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La ministre des Finances présente le projet de loi 54, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*.

Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 54 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 55      *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La ministre des Finances présente le projet de loi 55, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*.

Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 55 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

#### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi 54 *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Nahendeh, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 54, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*.

Conformément à la règle 10.3(1), on a procédé à un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (16)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 55 *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 55, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*.

Conformément à la règle 10.3(1), on a procédé à un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (16)

Contre : Frame Lake. (1)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

### Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

La députée d'Inuvik Twin Lakes (présidente du Comité plénier) signale que le Comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 30-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport annuel 2020-2021 de la commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, ainsi que du rapport de comité 31-19(2), Rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le Rapport sur le projet de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les médecins*, et fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption de neuf motions et la fin de l'examen des rapports 30-19(2) et 31-19(2).

#### **Motion du Comité plénier 245-19(2)**

La députée de Kam Lake propose :

QUE ce comité recommande que le ministre de la Santé et des Services sociaux fasse appel aux services d'un organisme indépendant, comme un autre collègue des médecins, pour élaborer des normes de pratique destinées aux médecins qui exercent aux Territoires du Nord-Ouest.

La motion est ADOPTÉE.

#### **Motion du Comité plénier 246-19(2)**

La députée de Kam Lake propose :

QUE ce comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de consulter les médecins en chef de la haute direction médicale des TNO pour mieux connaître les exigences de certification, la différence de traitement entre les médecins de famille et les autres spécialistes ainsi que l'administration des permis d'exercice conditionnels.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion du Comité plénier 247-19(2)**

La députée de Kam Lake propose :

QUE ce Comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de travailler avec l'Association médicale des Territoires du Nord-Ouest pour lui permettre de participer de façon significative lors des consultations sur les normes proposées pour les médecins dans les Territoires du Nord-Ouest.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion du Comité plénier 248-19(2)**

La députée de Kam Lake propose :

QUE le comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une réponse aux recommandations contenues dans le rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion du Comité plénier 249-19(2)**

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, en consultation avec le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, d'établir une politique pangouvernementale d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2023 qui garantit que tous ses employés reçoivent une formation appropriée sur la collecte, l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels;

QUE cette politique garantisse que les nouveaux employés reçoivent une formation sur la question rapidement après avoir commencé le travail, et que tous les employés reçoivent des mises à jour régulières par la suite;

ET QUE le gouvernement privilégie le recrutement et le maintien en poste des Autochtones pour pourvoir les postes liés à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion du Comité plénier 250-19(2)**

Le député de Yellowknife Nord propose :



QUE ce comité recommande que le ministère des Finances, en consultation avec le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, mette à jour les politiques régissant l'utilisation d'appareils mobiles par la fonction publique d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2023, notamment :

- 1) la politique régissant l'utilisation d'appareils mobiles pour élargir les dispositions sur leur « utilisation appropriée » afin de tenir compte de toutes les façons dont un utilisateur peut recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels au moyen d'un appareil mobile;
- 2) le code de conduite des employés, pour introduire des dispositions visant à protéger la vie privée en ce qui concerne « l'utilisation de l'équipement et de la propriété du gouvernement »;
- 3) de nouvelles orientations politiques concernant l'utilisation d'appareils et de courriels personnels dans le cadre des activités du gouvernement;

ET QUE le ministère des Finances enrichisse ces politiques de documents d'orientation qui sont faciles d'accès et qui expliquent la façon dont les appareils devraient ou ne devraient pas être utilisés.

La motion est ADOPTÉE.

### **Motion du Comité plénier 251-19(2)**

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest d'actualiser son plan visant à réduire l'utilisation du télécopieur dans le système de santé et de services sociaux, notamment;

- 1) des données sur la réduction de l'utilisation du télécopieur jusqu'à présent;
- 2) les objectifs et les échéanciers relatifs à la réduction de l'utilisation du télécopieur à l'avenir, et les raisons pour lesquelles on ne peut pas cesser ou on ne cessera pas d'utiliser le télécopieur;
- 3) une explication des raisons pour lesquelles on ne peut pas ou on ne cessera pas d'utiliser le télécopieur, et les mesures prises par le ministère pour atténuer le risque de violation des données résultant d'une mauvaise transmission.

La motion est ADOPTÉE.

### **Motion du Comité plénier 252-19(2)**

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une mise à jour sur la conformité au paragraphe 72(1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, qui exige que le responsable d'un organisme public établisse et publie des catégories de documents qui doivent être disponibles sans qu'il soit nécessaire de présenter une demande d'accès en vertu de la loi;

ET QUE la mise à jour comprenne un résumé des progrès réalisés jusqu'à présent et les délais fixés pour assurer l'entière conformité de chaque organisme public.

La motion est ADOPTÉE.

### **Motion du Comité plénier 253-19(2)**

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE le comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une réponse au rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

La députée d'Inuvik Twin Lakes, appuyée par la députée de Great Slave, propose l'adoption du rapport du Comité plénier. La motion est ADOPTÉE.

### Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi 40 *Loi modifiant la Loi sur les médecins*

La députée de Yellowknife Centre, appuyée par le député de Hay River Nord, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 40, *Loi modifiant la Loi sur les médecins*.

Conformément à la règle 10.3, on a procédé à un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Monfwi, Great Slave,

Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik  
Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 54 *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée de Range Lake, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 54, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*.

Conformément à la règle 10.3, on a procédé à un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh (à distance), Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 55 *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée de Range Lake, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 55, *Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*.

Conformément à la règle 10.3, on a procédé à un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Monfwi, Great Slave, Nahendeh,

Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake,  
Yellowknife Centre, Hay River Nord. (14)

Contre : Frame Lake, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh  
(à distance). (3)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

### Sanction

Il a plu à la commissaire des Territoires du Nord-Ouest de sanctionner les projets de loi suivants :

Projet de loi 40	<i>Loi modifiant la Loi sur les médecins</i>
Projet de loi 46	<i>Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles</i>
Projet de loi 47	<i>Loi n° 2 modifiant la Loi sur les normes d'emploi</i>
Projet de loi 54	<i>Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)</i>
Projet de loi 55	<i>Loi n° 1 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)</i>

Le président lève la séance à 14 h 45.



Monsieur Frederick Blake Jr.  
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative